

論 文 要 旨

Abstract

論文題目

Title: Traditions, modernity and sustainable conservation of historic buildings in the Stone Town of Zanzibar.

ザンジバル・ストーンタウンの歴史的建造物における伝統と現代そして持続可能な保存

Stone Town of Zanzibar, a renowned historic district of Zanzibar City on the East African coast and a World Heritage Site, is being squeezed at the cross-roads between its traditions and the relentless forces of modernity. This battle between the past and modernity is not unique to Stone Town, but is rather typical of conservation struggles taking place in historic cities and towns worldwide. Indeed, traditions are often vulnerable to modernity's prerogatives. Therefore, for the traditions to attain survivability and retain authenticity, means must be devised to harmonize past and present. This thesis on traditions, modern currents and sustainable conservation reinforces the paradigm that the history of a place is an opportune source of inspiration for methods to address the past in our contemporary times.

The thesis explores the conservation prospects of the district from the point of view of its early habitation. It concentrates on the conservational consequences of cultural amalgamation over time and the town's architectural formation. It became apparent from the architecture and the development of traditional construction materials that sustainable physical conservation of buildings might be achieved if the buildings could smartly adapt the prevailing environmental, economic, and socio-cultural conditions.

The cultural influences have had profound effect to the entirety of Stone Town's life and development. Islamic culture had a dominant influence. Through its rich tradition of *Waqf*, an Islamic custom of institutionalized charitable endowment, it fed numerous families in the community and provided accommodation to a considerable number of town's inhabitants. *Waqf's* system also favors the careful conservation of buildings and urban areas. The subject of *waqf* becomes attractive for these virtues and thus adds a source of intellectual inspiration to this study. Thus, a significant part of this thesis is devoted to studying the subject of *waqf*. A number of conservation concepts and management techniques were revealed in the course of investigating *waqf's* tenets. One of its important aspects is its system of generating finance for building maintenance. *Waqf's* simultaneously strict yet flexible rules prohibit the disenfranchisement of its properties and allow the system to maneuver across a range of threats. *Waqf* may be explained as a conservation inherent tradition whose practices may be adopted to achieve authentic and sustainable conservation of historic heritages. Nevertheless, its sustainability may be infringed in certain circumstances. In the event that the income yield by a *waqf* is too diminished to impress its beneficiaries there are chances for neglect and even abandonment or collapse. However, through *waqf's* rich history, remedies to such situations were developed throughout its cycle of existence.

Certainly, the historic trajectory of a district such as Stone Town can provide insight into the way present and future conservation needs of an area of historic value should be addressed to endow a prolonged and sustainable existence to our shared heritage sites.

Name: KHALFAN, Khalfan Amour

(様式第5-2)

平成23年8月12日

琉球大学大学院
理工学研究科長 殿

論文審査委員

主査 氏名 小倉 暢之

副査 氏名 福島 駿介

副査 氏名 堤 純一郎



印



印



印

学位（博士）論文審査及び最終試験の終了報告書

学位（博士）の申請に対し、学位論文の審査及び最終試験を終了したので、下記のとおり報告します。

記

申請者	専攻名 総合知能工学 氏名 KHALFAN AMOUR KHALFAN 学籍番号 [REDACTED]
指導教員	小倉暢之
成績評価	学位論文 合格 最終試験 合格
論文題目	Traditions, modernity and sustainable conservation of historic buildings in the Stone Town of Zanzibar (ザンジバル・ストーンタウンの歴史的建造物における伝統と現代そして持続可能な保存)
審査要旨	<p>本論は、長い歴史の中で独特な建造物群の景観を形成したタンザニア・ザンジバル島ストーンタウンの歴史的建造物に関する持続可能な保存方法について、建造物の建築的特性の分析に基づいてイスラム世界特有の社会制度であるワクフ（Waqf）に注目し、その制度の持つ仕組みと可能性について論じており、これまで我国をはじめ西洋世界では殆ど論じてこられなかった分野を開拓した画期的研究として高く評価される。</p> <p>本研究の調査対象地は東アフリカのタンザニアにあるザンジバル島であるが、この島は17世紀にはポルトガルが交易のための拠点施設を建設し、そして19世紀初頭頃からアラブ世界の建築がもたらされ、交易の進展とともにインドや英国からも建築がもたらされ、これらは土地の建築材料とも融合して独特の建築文化を形成し、コスモポリタンの</p>

社会を形成した。この島はイスラム世界の中でも旧英国植民地で英語圏に属し、多くの文献資料が英文の公文書として多数保存されている貴重な研究対象地域でもある。

ワクフの制度に関しては都市計画等、他分野において幾つかの既往研究はあるが、今日注目される歴史的建造物の持続可能な保存手法に視点を持つ研究に関しては、少なくとも我国及び西洋世界では本研究が嚆矢といえよう。

ワクフはイスラム世界の信仰と深く関わっており、信仰に基づく不動産の地域社会との契約関係であり、その解釈は極めて教義と密接に関わっている。このためイスラム世界の中で完結したシステムである。しかし、現在英国で普及している建造物保存制度の一つであるナショナル・トラストはワクフを参考にしているともいわれるが、大きな相違点は信仰に基づく契約かどうかという点にある。そのためワクフでは不動産の管理運営は各宗派の地域集団毎に行われ、管理者の選出や運営は西欧のそれとは根本的に異なり、ここにイスラム社会独自の持続可能な建造物保存の可能性が窺えるのであり、本研究の高い評価もこの点にある。

歴史的建造物の保存運動が世界的に展開されるようになったのはユネスコを中心とする世界遺産の指定が大きな要因の一つであるが、これらは20世紀後半以降の活動であり、1400年にわたるワクフの長い伝統に比べるとこれらは新しい動きである。この長い歴史の中でワクフの保存システムが機能し続けてきた大きな要因の一つを本研究では、不動産の賃貸収益にあると指摘しており、その収益の運用についても詳細な分析を行っている。さらに特色ある事項として各物件間に地域のネットワークが存在しており、それらは時に地域を越えて国や国家間にも展開するという点も指摘されている。

また、ワクフにおける物件の管理運用の判断基準は基本的にイスラムの教義に基づくため不変であるが、特殊な状況においては集団毎に微妙に異なる場合もあり、特に旧植民地下での政府への対応や、近年のグローバル化と都市開発等の環境下での対応にはイスラム世界における今後のワクフの展開を考察する上で本研究成果は貴重な参考資料になるものと期待されるのであり、本研究成果が建造物保存研究に関する欧米世界の主要な研究論文誌として知られる「International Journal of Heritage Studies」誌に掲載が決定された事もその状況を物語っている。

したがって、本研究成果は工学的に有用であり、提出された学位論文は博士の学位論文に相当するものと判断し、学位論文の審査を合格とする。また、論文発表会における発表ならびに質疑応答において、申請者は専門分野及び関連分野の十分な知識ならびに琉球大学大学院理工学研究科博士後期課程修了者として十分な研究能力を有していることが確認できたので最終試験を合格とする。